



COVID-19 台湾新たに本土 2 例 輸入 10 例 計 12 例

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-09-16

來源: 疾病管制署

台湾中央流行疫情指揮センターは、9 月 16 日、「新たに COVID-19 確診症例が 12 例増えたが、それぞれ、本土症例 2 例、輸入症例 10 例となっている；更に、確診症例中、新たに 0 例が死亡した」と発表した。

指揮センターは、「本日、新たに増えた国内症例 2 例中、第 16214 号は 80 代の女性で、9 月 14 日にその他の理由で病院を受診し検査を受けたところ本日確定診断された； 接触者をリストアップ中。 第 16221 号は、70 代女性で、9 月 05 日、北部の某幼稚園での感染が発生したため衛生単位がその他の場所に隔離したが隔離期間中及び隔離期間満了前検査の結果は全て陰性かつ症状は出ていなかったため 9 月 12 日に隔離を解除されたが、9 月 14 日に咽頭痛が現れ病院を受診し検査を受けたところ本日確定診断された； 既に接触者 2 人がリストアップされ在宅隔離とされているがその他の接触者をリストアップ中。である」と発表した。

指揮センターは、「本日増えた輸入症例 10 例は、20 代から 30 代の男性 5 例、女性 5 例であり、出国前 72 時間以内の陰性証明書を携えて 8 月 31 日から 9 月 14 日の間に南ア (第 16215 号)、米国 (第 16216 号、第 16218 号、第 16219 号、第 16223 号)、日本 (第 16217 号、16222 号)、UAE (第 16220 号)、インドネシア (第 16224 号)、及びインド (第 16225 号) から入境した。詳細は『[20210916F 台湾新規増加輸入症例 10 名のリスト](#)』を参照されたい』としている。

指揮センターは、「これまでに新型コロナウイルス肺炎に関する通報は、国内累計で 3,082,957 例 (排除された 3,065,218 例を含む) となった。 そのうち確診症例数は 16,115 例であり、夫々輸入症例 1,488 例、本土症例 14,573 例、敦睦艦隊 36 例、航空機感染 3 例及び不明 1 例、調査中 14 例となっている； この他、新たに 0 例が患者リストから削除され累計 110 例が欠番となっている。2020 年から COVID-19 により累計 839 例が死亡しているが、うち 829 例は本土のものであり、居住地分布は、新北市 411 例、台北市 318 例、基隆市 28 例、桃園市 26 例、彰化県 15 例、新竹県 13 例、台中市 4 例、苗栗県 3 例、宜蘭県及び花蓮県各 2 例；台東県、雲林県、台南市、南投県及び高雄市各 1 例； その他に輸入症例 10 例となっている」としている。

指揮センターは、市民に対し、手指衛生や咳エチケット、マスク着用などの个人防护措置を採り、不要不急の外出や活動或いは集会への参加を控え、ヒトで込み合う場所や感染リスクの高い地区に出入りすることを避け、自発的に各項予防管理措置に協力し、皆でコミュニティの防御ラインを確保してほしいと再度訴える。

https://www.cdc.gov.tw/Bulletin/Detail/fy_t3gfUfNGM6x-CR6q22A?typeid=9

Taiwan added 12 new confirmed cases of COVID-19, 2 local and 10 imported cases

Ministry of Health and Welfare
Department

www.mohw.gov.tw

2020-09-16

Source: Disease Control

The Central Epidemic Command Center announced on Sept. 16 that there were 12 newly confirmed case of COVID-19 in Taiwan consisting of 2 local cases and 10 imported cases. There was no (0) new death among the confirmed cases.

The command center explained that of the two new local cases today, 16214 is a female in her 80s who went to a doctor and was examined for other reasons on September 14, 2021, and was diagnosed today; Contacts are listed in the list. Case 16221 is a female in her 70s. On September 5, due to an infection in a kindergarten in the north, the health unit arranged for isolation in other places. During the isolation period and before the isolation period, the test results were negative and all were asymptomatic. She was released from quarantine on September 12, and went to a doctor for examination on September 14 due to a sore throat. She was diagnosed today. Two contacts have been listed, all of whom are listed in home isolation, and the rest of the contacts are listed.

The command center stated that today there are **10** new cases of overseas immigration, **5** males and **5** females, aged in their **20s** to **30s**, from South Africa (Case **16215**) and the United States (Case **16216**, **16218**, **16219**, **16223**), Japan (Case **16217**, **16222**), United Arab Emirates (Case **16220**), Indonesia (Case **16224**), and India (Case **16225**), the entry date is between August 31 and September 14, all holding flights Negative test report within the first 3 days; as for the detail, see the attachment of the press release.

The command center's data shows there have been a total of **3,082,957** notifications related to novel coronavirus pneumonia in China (including **3,065,218** excluded cases). Among them, **16,115** cases were confirmed, **1,488** cases imported from abroad, **14,573** local cases, **36** cases of Dunmu fleet, **3** cases of aircraft infection and **1** case of unknown and **14** cases are under investigation; Further, no (**0**) cases were excluded from the previous case list which implies **110** cases in total were removed from the case list. Since 2020, a total of **839** COVID-19 deaths have been recorded, of which **829** were local, the distribution of the counties and cities of the case shows: **411** cases in New Taipei City, **318** cases in Taipei City, **28** cases in Keelung City, **26** cases in Taoyuan City, **15** cases in Changhua County, **13** cases in Hsinchu County, **5** cases in Taichung City, **3** cases in Miaoli County, **2** cases each in Yilan County and Hualien County, **1** case each in Taitung County, Yunlin County, Tainan City, Nantou County and Kaohsiung City; The other **10** cases were overseas immigration.

The command center urged the public again to implement personal protective measures such as hand hygiene, cough etiquette, and wearing masks to reduce unnecessary movement, activities or gatherings. Avoid entering and exiting crowded places or areas with a high risk of infection transmission, and actively cooperate with various epidemic prevention measures to jointly strictly guard the community's defense line.

..... 以下は中国語原文

新增 12 例 COVID-19 確定病例，分別為 2 例本土及 10 例境外移入

衛生福利部

www.mohw.gov.tw

2020-09-16

來源：疾病管制署

中央流行疫情指揮中心今(16)日公布國內新增 12 例 COVID-19 確定病例，分別為 2 例本土及 10 例境外移入；另確診個案中無新增死亡。

指揮中心說明，今日新增 2 例本土病例中，案 16214 為 80 多歲女性，今(2021)年 9 月 14 日因其他原因就醫並採檢，於今日確診；接觸者匡列中。案 16221 為 70 多歲女性，9 月 5 日因北部某幼兒園感染事件由衛生單位安排至其他場所隔離，隔離期間及隔離期滿前採檢結果皆為陰性且均無症狀，9 月 12 日解除隔離，9 月 14 日因喉嚨痛就醫採檢，於今日確診；已匡列接觸者 2 人，均列居家隔離，其餘接觸者匡列中。

指揮中心表示，今日新增 10 例境外移入個案，為 5 例男性、5 例女性，年齡介於 20 多歲至 30 多歲，分別自南非(案 16215)、美國(案 16216、16218、16219、16223)、日本(案 16217、16222)、阿拉伯聯合大公國(案 16220)、印尼(案 16224)及印度(案 16225)，入境日介於 8 月 31 日至 9 月 14 日，皆持有搭機前 3 日內檢驗陰性報告；詳如新聞稿附件。

指揮中心統計，截至目前國內累計 **3,082,957** 例新型冠狀病毒肺炎相關通報(含 **3,065,218** 例排除)，其中 **16,115** 例確診，分別為 **1,488** 例境外移入，**14,573** 例本土病例，**36** 例敦睦艦隊、**3** 例航空器感染、**1** 例不明及 **14** 例調查中；另累計 **110** 例移除為空號。2020 年起累計 **839** 例 COVID-19 死亡病例，其中 **829** 例本土，個案居住縣市分布為新北市 **411** 例、臺北市 **318** 例、基隆市 **28** 例、桃園市 **26** 例、彰化縣 **15** 例、新竹縣 **13** 例、臺中市 **5** 例、苗栗縣 **3** 例、宜蘭縣及花蓮縣各 **2** 例，臺東縣、雲林縣、臺南市、南投縣、高雄市及屏東縣各 **1** 例；另 **10** 例為境外移入。

指揮中心再次呼籲，民眾應落實手部衛生、咳嗽禮節及佩戴口罩等個人防護措施，減少不必要移動、活動或集會，避免出入人多擁擠的場所，或高感染傳播風險場域，並主動積極配合各項防疫措施，共同嚴守社區防線。